



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Бали, Индонезия, 14-18 марта 2011 года

РЕЗОЛЮЦИЯ 2/2011

**ПРОЦЕДУРЫ И ОПЕРАТИВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ
СОБЛЮДЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСОВ НЕСОБЛЮДЕНИЯ**

Управляющий орган,

ссылаясь на статью 21 Международного договора,

1. *настоящим постановляет* утвердить процедуры и оперативные механизмы, изложенные в *Приложении* к настоящей Резолюции;
2. *подтверждает*, что эти процедуры и механизмы применяются отдельно и без ущерба для любых других процедур и механизмов, включая возможность обращения за помощью, предусмотренную статьей 12.5, и урегулирование споров в соответствии со статьей 22 Международного договора;
3. *постановляет*, что Комитет по соблюдению разрабатывает дополнительные правила процедуры, связанные с его деятельностью, включая правила, касающиеся конфиденциальности, принятия решений, конфликта интересов членов Комитета, электронных средств принятия решения, замены членов Комитета и формата представлений Управляющему органу, и представляет их на рассмотрение и утверждение Управляющего органа на его следующей сессии;
4. *постановляет далее*, что Комитет, в соответствии с разделом V процедур и оперативных механизмов, упомянутых в пункте 1 выше, разрабатывает исчерпывающий стандартный формат отчетности для утверждения Управляющим органом на его следующей сессии, с учетом гармонизации с прочими соответствующими процессами отчетности, в частности, применяемых Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
5. *постановляет далее*, что каждый из семи регионов ФАО вносит в Бюро не позднее чем через двенадцать месяцев после завершения настоящей сессии Управляющего органа по две кандидатуры в состав Комитета; и что Бюро назначает таких членов на временной основе на период до проведения следующей сессии Управляющего органа, на которой состоятся выборы членов Комитета в соответствии с положениями раздела III.4 процедур и оперативных механизмов, упомянутых в пункте 1 выше;

6. **рекомендует** выделить средства из *Специального фонда для обеспечения участия представителей развивающихся стран* в целях содействия участию в соответствующих заседаниях Комитета представителей Договаривающихся Сторон из числа развивающихся стран и Договаривающихся Сторон из числа стран с переходной экономикой, в отношении которых были внесены представления.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРЫ И ОПЕРАТИВНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ И РАССМОТРЕНИЯ ВОПРОСОВ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

I. ЦЕЛИ

Целью процедур и механизмов обеспечения соблюдения является стимулирование соблюдения всех положений настоящего Международного договора и рассмотрение вопросов несоблюдения. Данные процедуры и механизмы включают мониторинг, предоставление консультаций или помощи, включая юридические консультации или юридическую помощь по мере необходимости и по запросам, в особенности развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

II. ПРИНЦИПЫ

1. Процедуры и механизмы обеспечения соблюдения носят простой, экономически целесообразный, оптимизирующий, неконфликтный, несудебный, юридически не обязывающий и коллегиальный характер.
2. Реализация процедур и механизмов обеспечения соблюдения осуществляется на основе принципов прозрачности, подотчетности, справедливости, оперативности, предсказуемости, добросовестности и обоснованности. Особое внимание уделяется особым нуждам Договаривающихся Сторон, являющихся развивающимися странами, и Договаривающихся Сторон с переходной экономикой.
3. Любое толкование Международного договора принадлежит к исключительной компетенции Договаривающихся Сторон.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕХАНИЗМЫ

1. Комитет по соблюдению, учрежденный Управляющим органом 16 июня 2006 года на основании Резолюции 3/2006 и именуемый далее "Комитет", выполняет функции, перечисленные в настоящем документе.
2. Комитет состоит не более чем из 14 членов, по два от каждого региона ФАО, но не более одного от одной Договаривающейся Стороны. Члены Комитета избираются Управляющим органом по принципу «не более двух кандидатур от каждого из семи регионов ФАО».
3. Члены Комитета обладают признанной компетентностью в области генетических ресурсов или в других соответствующих областях, актуальных для Международного договора, в том числе юридическими и техническими экспертными знаниями, и выполняют возложенные на них функции объективно, действуя в личном качестве.
4. Члены Комитета избираются Управляющим органом на четыре года, что составляет полный срок, начинающийся 1 января первого года финансового периода Международного договора после их избрания. На своей пятой сессии Управляющий орган избирает до семи членов, по одному от каждого региона ФАО, на половину срока, и до семи членов на полный срок. В дальнейшем Управляющий орган по мере необходимости избирает на полный срок новых членов, которые заменяют тех, чей срок полномочий истек, или на

оставшуюся часть срока для заполнения имеющихся вакантных мест. Члены Комитета не могут избираться более чем на два срока подряд.

5. Комитет проводит заседания по мере необходимости, предпочтительно совместно с заседаниями других органов Международного договора, при условии наличия финансовых ресурсов. Обслуживание заседаний Комитета обеспечивает Секретариат. Для проведения любого заседания Комитета требуется наличие кворума, состоящего не менее двух третей членского состава Комитета.

6. В соответствии с правилом 1 Правил процедуры Управляющего органа, Комитет, по мере необходимости, разрабатывает любые дополнительные правила процедуры, включая правила, касающиеся конфиденциальности, и представляет их Управляющему органу для рассмотрения и утверждения.

7. Комитет избирает своего Председателя и заместителя Председателя на основе ротации регионов ФАО.

IV. ФУНКЦИИ КОМИТЕТА

1. Комитет в целях стимулирования соблюдения и рассмотрения случаев несоблюдения выполняет под общим руководством Управляющего органа следующие функции:

- a) изучение представленной ему информации, касающейся вопросов, связанных с соблюдением и вопросами несоблюдения;
- b) предоставление консультативных услуг и/или, в соответствующих случаях, содействие любой Договаривающейся Стороне в получении помощи по вопросам, связанным с соблюдением, с целью оказания ей содействия в выполнении ее обязательств по Международному договору;
- c) содействие Управляющему органу в осуществлении с его стороны мониторинга выполнения Договаривающимися Сторонами своих обязательств по Международному договору на основе докладов, представляемых во исполнение положений приводимого ниже раздела V;
- d) рассмотрение вопросов несоблюдения и выявление конкретных обстоятельств вопроса, переданного на его рассмотрение, в соответствии с положениями приводимых ниже разделов с VI по VIII;
- e) Содействие соблюдению посредством рассмотрения заявлений и вопросов, связанных с выполнением обязательств по Международному договору, в соответствии с положениями приводимого ниже раздела IX;
- f) выполнение любых других функций, которые могут быть на него возложены Управляющим органом в соответствии со статьей 21 Международного договора;
- g) представление докладов каждой очередной сессии Управляющего органа относительно:
 - i) проделанной Комитетом работы;
 - ii) выводов и рекомендаций, подготовленных Комитетом; и
 - iii) будущей программы работы Комитета.

2. Комитет не рассматривает никакие вопросы, связанные с толкованием, выполнением или соблюдением положений стандартного соглашения о передаче материала сторонами или потенциальными сторонами.

V. МОНИТОРИНГ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТНОСТИ

1. Каждая Договаривающаяся Сторона представляет в Комитет через Секретаря отчет о принятых ею мерах по выполнению обязательств по Международному договору на одном из шести языков Организации Объединенных Наций. Первый отчет представляется через три года после утверждения Управляющим органом стандартного формата отчетности, разработанного Комитетом. Последующие отчеты должны представляться каждые пять лет или периодически в соответствии с решениями о порядке отчетности, которые Управляющий орган может принять в дальнейшем.
2. Комитет рассматривает отчеты, полученные им не позднее, чем за двенадцать месяцев до проведения сессии Управляющего органа, и принимая во внимание любые руководящие указания Управляющего органа. В частности, Управляющий орган должен рассматривать и, если это будет полагаться необходимым, устанавливать приоритеты в работе Комитета по мониторингу и отчетности.
3. Комитет представляет Управляющему органу сводный доклад на основе рассмотренных им отчетов, а также результаты анализа приоритетов, установленных Управляющим органом в соответствии с положениями пункта 2; Комитет имеет право представлять рекомендации по вопросам, подвергнутым анализу.
4. По поручению Управляющего органа Комитет разрабатывает и представляет на рассмотрение и утверждение Управляющего органа рекомендации в отношении этих процедур и оперативных механизмов мониторинга и представления отчетности, в том числе пересмотренный стандартный формат представления отчетности.

VI. ПРОЦЕДУРЫ ВНЕСЕНИЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ВОПРОСОВ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

1. Комитет получает через Секретаря любые представления, касающиеся вопросов несоблюдения соблюдения, вносимые:
 - a) любой Договаривающейся Стороной в отношении ее самой;
 - b) любой Договаривающейся Стороной в отношении другой Договаривающейся Стороны; или
 - c) Управляющим органом.

Договаривающаяся Сторона, в отношении которой поднят вопрос, именуется далее "заинтересованная Договаривающаяся Сторона".

2. Все представления должны направляться Секретарю в письменном виде с указанием:
 - a) предмета озабоченности;
 - b) соответствующих положений Международного договора; и
 - c) информации, обосновывающей причину возникновения озабоченности.

3. Любое представление, полученное Секретарем в соответствии с приведенным выше пунктом 1 а), передается в Комитет в течение 30 календарных дней с даты его получения.
4. Любое представление, полученное Секретарем в соответствии с приведенными выше пунктами 1 б) или 1 с), передается заинтересованной Договаривающейся Стороне в течение 30 календарных дней с даты его получения.
5. По получении такого представления заинтересованная Договаривающаяся Сторона дает на него ответ и, обратившись в случае необходимости за помощью в Комитет, представляет необходимую информацию, предпочтительно в течение трех месяцев, но в любом случае не позднее шести месяцев. Указанный срок исчисляется с удостоверенной Секретарем даты получения такого представления заинтересованной Договаривающейся Стороной.
6. По получении ответа или иной информации от заинтересованной Договаривающейся Стороны, Секретарь передает соответствующее представление, полученный ответ и информацию в Комитет. В случае если Секретарем не получено никакого ответа или информации от заинтересованной Договаривающейся Стороны в течение шести месяцев, как указано выше, такое представление передается в Комитет.
7. Комитет может отказаться от рассмотрения любых представлений, внесенных в соответствии с приведенным выше пунктом 1 б), если такое представление является малозначимым или недостаточно обоснованным с точки зрения целей Международного договора.
8. Заинтересованная Договаривающаяся Сторона может принимать участие в обсуждении такого представления в Комитете и представлять Комитету ответы или комментарии, не имея, однако, права участвовать в выработке и принятии рекомендации Комитета.
9. Соблюдение конфиденциальности является ключевым элементом при рассмотрении представлений. Управляющий орган утверждает дополнительные правила в части конфиденциальности, которые будут включены в пункт 6 раздела III.

VII. МЕРЫ, СТИМУЛИРУЮЩИЕ СОБЛЮДЕНИЕ И РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ НЕСОБЛЮДЕНИЯ

1. В целях стимулирования соблюдения и рассмотрения вопросов несоблюдения, поднятых в соответствии с положениями раздела VI, а также учитывая такие факторы, как причина, тип, степень и частотность несоблюдения, Комитет может:
 - (а) предоставлять консультации или содействовать оказанию помощи, включая юридические консультации или юридическую помощь, необходимые заинтересованной Договаривающейся Стороне;
 - (б) обращаться к заинтересованной Договаривающейся Стороне с просьбой разработать план действий по вопросу несоблюдения в сроки, подлежащие согласованию между Комитетом и заинтересованной Договаривающейся Стороной, или, в случае необходимости, оказывать ей помощь, учитывая ее потенциал в части решения вопроса; и
 - (с) предлагать заинтересованной Договаривающейся Стороне представлять Комитету доклады о мерах, которые она принимает для обеспечения соблюдения обязательств по Международному договору.

2. Управляющий орган на основе рекомендаций Комитета может принимать решения относительно:

- (a) оказания помощи, включая необходимую юридическую, финансовую и техническую помощь заинтересованной Договаривающейся Стороне;
- (b) принятия любых других мер, которые он считает уместными, в том числе в целях наращивания потенциала, в соответствии с Международным договором и для достижения целей Договора.

VIII. ИНФОРМАЦИЯ

1. Комитет рассматривает соответствующую информацию, полученную от:

- (a) заинтересованной Договаривающейся Стороны;
- (b) Договаривающейся Стороны, внесшей представление относительно другой Договаривающейся Стороны;
- (c) Управляющего органа.

2. Когда это необходимо для его работы, Комитет может затребовать или получать находящуюся в свободном доступе информацию, а также соответствующую дополнительную информацию, которая может предоставляться Секретарем и иными соответствующими источниками. Доступ к этой информации будет иметь любая заинтересованная Договаривающаяся Сторона.

3. Комитет может обращаться за консультациями к экспертам.

IX. ДРУГИЕ ПРОЦЕДУРЫ, стимулирующие соблюдение

1. Круг и характер полномочий Комитета в части выполнения им собственных функций в соответствии с положениями настоящего раздела будут регламентироваться дополнительными правилами, которые Комитет должен разработать и представить Управляющему органу для утверждения на его пятой сессии, равно как иными руководящими указаниями, которые может время от времени давать Управляющий орган.

2. Договаривающаяся Сторона может направлять Комитету через Секретаря любые сообщения и вопросы, касающиеся выполнения ее собственных обязательств по Международному договору.

3. Комитет рассматривает также любые вопросы, имеющие отношение к выполнению обязательств по Международному договору, переданные ему на основании решения Управляющего органа. Секретарь составляет перечень своих или полученных вопросов и представляет его Управляющему органу для рассмотрения на предмет передачи Комитету.

4. Все сообщения и вопросы направляются Секретарю в письменной форме с указанием:

- (a) соответствующего положения Международного договора; и
- (b) любой актуальной дополнительной информацией, проясняющей сообщение или вопрос.

5. Комитет, руководствуясь целями Международного договора, может отказаться от рассмотрения любого сообщения или вопроса. По любому такому отказу должно представляться обоснование.

6. За исключением конкретных случаев, когда Управляющий орган принимает иное решение, Комитет наделен лишь правом представления Управляющему органу рекомендаций в отношении сообщений или вопросов, касающихся выполнения указанных в приведенных выше пунктах 2 и 3 обязательств по Международному договору.

7. Если Управляющий орган не примет иного решения, полномочия Комитета, установленные настоящим разделом, обретут действительность после пятой сессии Управляющего органа.

X. ОБЗОР ПРОЦЕДУР И МЕХАНИЗМОВ

Не позже чем через шесть лет после утверждения настоящих процедур и механизмов, а также, на периодической основе, по прошествии указанного срока, Управляющий орган должен рассматривать их эффективность и принимать соответствующие меры.